Для русскоязычных **статей из журналов** применяются следующие **схемы библиографической ссылки.**

1. *Полное описание статьи:*

– авторы (транслитерация);

– заглавие статьи (транслитерация);

– [перевод заглавия статьи на английский язык в квадратных скобках];

– название русскоязычного источника (транслитерация) (*курсивом*);

– [перевод названия источника на английский язык – парафраз],

– выходные данные с обозначениями на английском языке, либо только цифровые (последнее в зависимости от применяемого стандарта описания),

– для не-англоязычных источников в скобках после ссылки указывать наименование языка оригинала (In French, In Bashkirian, In Ukrainian, In Russ. и т. п.).

**СЛ**: Верещагин, Е. М. О своеобразии отражения мимики и жестов вербальными средствами (на материале русского языка) / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров // Вопросы языкознания. – 1981. – № 1. – С. 36–47.

**R:** Vereschagin E.M., Kostomarov V.G. O svoeobrazii otrazheniya mimiki i zhestov verbal’nymi sredstvami (na materiale russkogo yazyka) [About the specifities of the reflection of facial expression and gestures by verbal means (on the material of the Russian language)]. *Voprosy yazykoznaniya* [The Issues of Linguistics], 1981, no. 1, pp. 36–47. (In Russ.).

СЛ: Волошинов, В. Н. Слово в жизни и слово в поэзии / В. Н. Волошинов // Звезда.– 1926.– № 6.– С. 244–267.

R: Voloshinov V.N. Slovo v zhizni i slovo v poezii [Word in life and word in poetry]. *Zvezda* [Star], 1926, no. 6, pp. 244–267. (In Russ.).

Для описания **монографии, учебника, книги:**

– Автор(ы) монографии (транслитерация);

– Название монографии (транслитерация и курсивом);

– [Перевод названия монографии в квадратных скобках];

– Выходные данные: место издания на английском языке – Moscow, St.Petersburg: издательство на английском языке, если это организация (Moscow St. Univ. Publ.), и транслитерация, если издательство имеет собственное название с указанием на английском, что это издательство: GEOTAR-Media Publ., Nauka Publ.;

– Количество страниц в издании (500 р.) Перед страницами точка.

– Указание на язык оригинала в скобках.

**СЛ:** Дафт, Р. Л. Уроки лидерства / Р. Л. Дафт, П. Лейн. – М.: Эксмо, 2007. – 480 с.

**R:** Daft R.L., Lejn P. *Uroki liderstva* [Leadership lessons]. Moscow, Jeksmo Publ., 2007. 480 p. (In Russ.).

**СЛ**: Василик, М. Українці Аргентини: історія та сучасність / М. Василик.– Львiв : Вид. Укр. католицького ун-ту, 2009.– 312 с.

**R**: Vasilik M. *Ukrayintsi Arhentyny: istoriya ta suchasnist* [Ukrainian Argentina: Past and Present]. Lvov, Ukrainian Catholic University Publ., 2009. 312 р. (In Ukrainian).

**СЛ**: Бекасова, Е. Н. Векторы интерпретации текста: структуры, смыслы, генезис : монография / Е. Н. Бекасова, Г. Г. Москальчук, В. Ю. Прокофьева. – М., 2013. – 217 с.

**R**: Bekasova E.N., Moskal’chuk G.G. Prokof’eva V.Ju. *Vektory interpretacii teksta: struktury, smysly, genezis* [Vectors of interpretation of the text: structures, meanings, genesis]. Moscow, 2013. 217 p.

**СЛ**: Ротенберг, В. С. Поисковая активность и адаптация / В. С. Ротенберг, В. В. Аршавский ; отв. ред. П. Симонов. – М., 1984. – 192 с.

**R**: Rotenberg V.S., Arshavskij V.V. *Poiskovaja aktivnost' i adaptacija* [The searching activity and adaptation]. P. Simonov (ed.), Moscow, 1984. 192 p. (In Russ.).

**СЛ:** Гражданское право: учебник / под общ. ред. С. А. Степанова. – М., 2010. – 400 с.

**R:** Stepanov P.A. (ed.) *Grazhdanskoe pravo* [Civil law]. Moscow, 2010. 400 p. (In Russ.).

**СЛ**: Birdwhistell, R. L. Kinesics and context: Essays on Body-motion Communication / R. L. Birdwhistell. – Harmondsworth, 1973. – 338 p.

**R**: Birdwhistell R.L. *Kinesics and context: Essays on Body-motion Communication*, Harmondsworth, 1973. 338 p.

*Электронные источники в References оформляются следующим образом:*

1) информация о публикации (автор, название, сетевое издание) дается как в печатных источниках.

2) после точки указывается: Available at: http://... (указывается ссылка), после ссылки ставится запятая и добавляется: accessed DD.MM.YYYY (указывается дата проверки ссылки)

3) затем в скобках указывается язык оригинала.

**Просим проверить,** что ссылка выполнена тем же шрифтом и цветом, что и статья, не подчеркнута (убрать форматирование гиперссылки). Если ссылка идет на ресурс, указывается его название (как на заглавной странице) и далее оформляется ссылка.

1. Shmidt E. Literaturnyj russkoyazychnyj Internet: mezhdu grafomaniyey i professionalizmom [Literary Russian-language Internet: between graphomania and professionalism]. *Setevaya slovesnost'* [Network literature]. Аvailable at: <http://www.netslova.ru/schmidt/liternet.html>, accessed 25.02.2014. (In Russ.).

2. *Jenciklopedii&Slovari. Tolkovyj slovar' Ushakova* [Encyclopedias&Dictionaries. Explanatory dictionary of Ushakov]. Available at: URL:http://enc-dic.com/ushakov/Proizvodstvo-59652.html, accessed 19.10.2014. (In Russ.).

3. Yakimovich J.K. Differenciacija ugolovnogo sudoproizvodstva: problemy i perspektivy [Differentiation criminal justice: problems and future trends]. *Vestnik Udmurtskogo universiteta* [Bulletin of Udmurt University], 2013, no. 2. Available at: <http://vestnik.udsu.ru/2013/2013-022/vuu_13_022_38.pdf>, accessed 20.09.2014. (In Russ.).

*Иноязычные источники (по-разному оформляются в Списке литературы и References)*

**СЛ:** Alvarez, N. The benefits of writing and per forming in the spoken word poetry community / N. Alvarez, J. Mearns // The Arts in Psychotherapy. – 2014. – Vol. 41, is. 3. – P. 263–268. – URL: http://dx.doi.org/10.1016/j.aip. 2014.03.004.

**R:** Alvarez N., Mearns J. The benefits of writing and performing in the spoken word poetry community. *The Arts in Psychotherapy*, 41(3), July, pp. 263–268, <http://dx.doi.org/10.1016/j.aip.2014.03.004>.

**СЛ:** Bourdieu, P. Les règles de l’art : genèse et structure du champ littéraire / P. Bourdieu. – Paris : Seuil, 1998.

**R:** Bourdieu P. *Les règles de l’art : genèse et structure du champ littéraire.* Seuil, Paris, 1998. (In French).

**СЛ:** Bourdieu, P. Une révolution conservatrice dans l’édition / P. Bourdieu // Actes de la recherche en sciences sociales. – 1999. – № 126. – P. 3–28.

**R:** Bourdieu P. Une révolution conservatrice dans l’édition. *Actes de la recherche en sciences sociales*, 1999, no. 126, pp. 3–28. (In French).

*Примеры оформления диссертаций, сборников научных статей, материалов конференций, архивных материалов*

**СЛ**: Болдырева, Э. Т. Креативный аттрактор как структурный компонент текста : дис. … канд. филол. наук / Э. Т. Болдырева.– Челябинск, 2007.

**R**: Boldyreva E.T. *Kreativnyj attraktor kak strukturnyj komponent teksta: dis. ... kand. filol. nauk* [Creative attractor as structural component of the text. Thesis]. Cheljabinsk, 2007. (In Russ.).

**СЛ**: Казакова, Д. В. Категория комического в медицинском дискурсе : автореф. дис. … канд. филол. наук / Д. В. Казакова. – Кемерово, 2013.

**R**: Kazakova D.V. *Kategorija komicheskogo v medicinskom diskurse: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Comic category in a medical discourse. Abstract of thesis]. Kemerovo, 2013. (In Russ.).

**СЛ**: Красильникова, Е. В. Жест и языковые фразеологизмы (к соотношению вербального и невербального кодов) // Из опыта создания лингвострановедческих пособий по русскому языку / под ред. Е. Верещагина, В. Костомарова. – М., 1977. – С. 58–67.

**R**: Krasil’nikova E.V. Jest i yazykovye fraseologismy (k sootnosheniyu verbal’nogo i neverbal’nogo kodov) [The gesture and the language idioms (to the correlation of the verbal and nonverbal codes)]. *Iz opyta sozdaniya lingvostranovedcheskih posobiy po russkomu yazyku* [From the experience of creating text-books in Russian linguo-cultural studies]. E. Vereshhagina, V. Kostomariva (eds.). Moscow, 1977. pp. 58–67. (In Russ.).

**СЛ**: Щепанская, Т. Б. Фольклор профессиональных сообществ: приметы / Т. Б. Щепанская // Первый Всероссийский конгресс фольклористов : сборник докладов : в 4 т. – Т. 2. – М., 2006. – С. 405–427.

**R**: Shhepanskaja T.B. Fol’klor professional’nyh soobshhestv: primety [Folklore of professional communities: signs]. *Pervyj Vserossijskij kongress fol’kloristov* *v 4 t. T.2.* [First All-Russian congress of specialists in folklore in 4 vol. Vol. 2]. Moscow, 2006, pp. 405–427. (In Russ.).

**СЛ**: Научный архив Чувашского государственного института гуманитарных наук (далее НА ЧГИГН). Отд. I. Ед. хр. 265. Л. 40–41.

**R**: Nauchnyj Arhiv Chuvashskogo gosudarstvennogo instituta gumanitarnyh nauk [Scientific Archive of the Chuvash State Institute of Arts] (next on SA CHGIGN). Dep. I. Unit. of st. 265. Sh. 40–41. (In Russ.).

**СЛ**: Материалы об организации Техникума печати при НИИ книговедения // Центральный государственный архив литературы и искусства Санкт-Петербурга (ЦГАЛИ СПб). Ф. 306. Оп. 1. Ед. хр. 381.

**R**: *Materialy ob organizacii Tehnikuma pechati pri NII knigovedenija* [On the Organization of the College for the Press at the Institute of Book Science] (TsGALI St. Petersburg)*.* Central'nyj gosudarstvennyj arhiv literatury i iskusstva Sankt-Peterburga [Central State Archive of Literature and Arts of St. Petersburg].Fond 306. Reg. 1. Unit. of st. 381. (In Russ.).